

Глагол **być** (быть)

Помните о том, что все, что Вы учите, нужно проговаривать вслух, слушая озвучку как самого урока, так и ответов к упражнениям. Не бойтесь, если Вы еще несильны в правилах чтения – просто повторяйте за диктором и возвращайтесь к [файлу по правилам чтения](#).

Произношение же подхватится само в процессе работы с польским языком.

[Прослушайте аудио урок с дополнительными объяснениями](#)

Помните о том, что все, что Вы учите, нужно проговаривать вслух, слушая озвучку как самого урока, так и ответов к упражнениям. Не бойтесь, если Вы еще несильны в правилах чтения – просто повторяйте за диктором и возвращайтесь к файлу по [правилам чтения](#).

Спряжение глагола **być** (быть)

В польском языке, как и во всех других европейских языках, Вы не можете просто сказать:

я красивая, он странный, они дома, вы на работе.

Приучайтесь к тому, что любой иностранец будет говорить:

я **есть** красивый, она **есть** странная, они **есть** дома, вы **есть** на работе.

Так называемый глагол быть – один из самых важных глаголов в любом иностранном языке.

У англичан – to be. У немцев – sein.

У французов – être. У итальянцев – essere.

У поляков – **być**.

Например:

On jest dyrektorem, a ona jest sekretarką. – Он (есть) директор, а она (есть) секретарь.

On jest bardzo bogaty, a ona jest bardzo piękna. – Он (есть) очень богатый, а она (есть) очень красивая.

		być	
Ja	jestem	Я	есть

		być
Ty	jesteś	Ты есть
On / ona / ono	jest	Он / она / оно есть
My	jesteśmy	Мы есть
Wy	jesteście	Вы есть (обращение к нескольким лицам)
Oni / one	są	Они есть (м. и ж. р.)

Нужно обратить внимание на обращение к людям в польском языке:

к женщине мы обратимся – **pani**

к мужчине – **pan**

к женщинам – **panie**

к мужчинам – **panowie**

к группе людей или к супружеской паре – **państwo**

Если мы о чём-то просим или хотим спросить, мы обязательно при обращении добавляем слово **proszę** (прошу):

proszę panią

proszę pana

proszę państwa

или **przepraszam** (так же как в русском языке мы говорим: «прошу прощения, будьте так добры, не могли бы Вы... мне помочь, подсказать» и т.д.).

Например:

Proszę panią, czy mogę się dowiedzieć która jest godzina? – Извините (обращение к женщине), я могу узнать который час? (mogę – я могу, dowiedzieć się – узнать, która jest godzina – который час)

Przepraszam pana, czy może pan (mi) powiedzieć jak dojechać do dworca autobusowego? – Извините (обращение к мужчине), Вы можете подсказать, как доехать до автовокзала? (powiedzieć – сказать, dojechać – доехать, добраться, dworzec autobusowy – автовокзал)

Przepraszam państwa, czy mogą państwo mi pomóc? – Прошу прощения (обращение к группе людей), вы не могли бы мне помочь? (pomóc – помочь)

Proszę panie wejść. – Прошу (обращение к женщинам) войти. (wejść – войти)

Panowie, idziemy dzisiaj na kolację do restauracji. – Господа, сегодня мы идём на ужин в ресторан. (panowie – господа, idziemy – идём, dzisiaj – сегодня, kolacja – ужин, restauracja – ресторан)

Отрицательная форма

Перед глаголом (любым глаголом в любом времени) просто ставите частицу **nie**.

Ja nie jestem	Я не есть
Ty nie jesteś	Ты не есть
On / Ona / Ono nie jest	Он / она / оно не есть
My nie jesteśmy	Мы не есть
Wy nie jesteście	Вы не есть (обращение к нескольким лицам)
Oni / One nie są	Они не есть

On nie jest w pracy. – Он не на работе.

On jest na urlopie w Meksyku. – Он в отпуске в Мексике.

Вопросительная форма глагола

Полная аналогия с русским языком. О чем хотим спросить, то и выделяем интонацией.

Эти вопросы можно задать с частицей **czy**, но можно и без. Аналог украинскому «чи» и русскому «ли».

Примеры:

Jesteście dzisiaj w domu? – Вы сегодня дома?

Czy **jesteście** dzisiaj w domu? – Есть ли вы сегодня дома?

Согласование

На что следует обратить внимание. В русском языке мы говорим:

я здоров, я здорова, они здоровы

я занят, я занята, они заняты.

На языке грамматики это называется *согласовать прилагательное в роде и в числе*. Если же проще, то нужно поставить правильные окончания.

Итак:

мужчина всегда будет говорить с окончаниями **-у, -и**,
 женщина – **-а, -е**,
 они, мы – **-и, -е**.

В этом уроке в упражнениях будем работать с мужским окончанием **-у** и с женским **-а**.

Dzisiaj jestem wolny**у**. – Я (есть) сегодня свободен**н**.

Dzisiaj jestem wolna**а**. – Я (есть) сегодня свободна**н**а.

Oni są dzisiaj wolni**и**. – Они (есть) сегодня свободны**н**ы. (мужчины, мужчины + женщины)

One są dzisiaj wolne**е**. – Они (есть) сегодня свободны**н**ы. (женщины, дети)

По-хорошему, глагол **быть** Вы всегда будете использовать с:

- **существительными** – «кто? / что?»: jestem lekarzem (я доктор), on jest bezrobotny (он безработный), to jest moja siostra (это моя сестра), to jest mój mąż (это мой муж), to jest nasz dom (это наш дом);
- **прилагательными** – «какой? / какая? / какое?»: ona jest wesoła (она веселая), on jest bogaty (он богатый), dom jest stary (дом старый);
- **наречием** – «как?»: to jest trudne (это сложно), to jest ciekawe (это интересно), to jest dobre (это хорошо), to jest złe (это плохо);
- или **когда отвечаете на вопрос «где»**: jestem w parku, jestem w domu, jestem w pracy, jestem na urlopie (в парке, дома, на работе, в отпуске).

Устойчивые выражения

С глаголом **być** в польском языке есть очень много устойчивых выражений, которые украсят Вашу речь и «развяжут» язык:

być chorym	быть больным
być wolnym	быть свободным
być zajęтым	быть занятым
być gotowym	быть готовым
być zadowolonym	быть довольным
być żonatym, zamężną	быть женатым (замужем)

być winnym	быть виноватым
być zmęczonym	быть уставшим
być pewnym	быть уверенным
być zdenerwowanym	быть нервным, нервничать

Опять же, при работе с устойчивыми выражениями помним про окончания. В табличке мы дали прилагательные в творительном падеже, как и в русском языке (*быть кем? чем?*), но при работе с выражениями по лицам прилагательное у нас становится в именительный падеж (*кто? что?*), то есть словарную форму, и меняет окончание:

Jesteś wolny / wolna dzisiaj wieczorem? – Ты свободен / свободна сегодня вечером?

Jesteś teraz zajęty / zajęta? – Ты сейчас занят / занята?

Jesteście gotowi / gotowe? – Вы готовы?

Czy oni są zadowoleni / zadowolone? – Они довольны?

Czy jesteśmy tego pewni? – Мы уверены в этом?

Еще раз подчеркнем, **во множественном числе**:

окончание -i касается группы, в которой есть: мужчины / мужчины + женщины / мужчины + женщины + дети.

Например:

Oni są zdrowi. Oni są pewni.

окончание -e касается группы, в которой есть одни женщины / одни дети / женщины + дети. Все неживые предметы во множественном числе также заканчиваются на **-e**.

Например:

One są zdrowe. One są pewne.

В упражнениях будем работать со спряжением глагола **быть**, с окончаниями и набирать словарный запас.

[Выполните упражнения к уроку](#)